

“จะย้ายภูเขาทั้งลูกให้เอาไปตั้ง
ไว้ที่ไหน ๆ ก็ได้ คุณเหมือนว่าจะ
ทำได้ง่ายเร็วกว่าการเปลี่ยนนิสัย
คน แล้วถ้าไม่มีผู้เสียสละช่วย
ให้สติกันบ้างจะไม่มีหนทางเลย”

“ธีรทาส”

จะโชคคือรียครูโบราณบอกว่าให้แนะผู้อื่นได้อ่าน
จะได้บุญกุศลสูงคือบวชจิตก่อนบวชกายเท่าบวชพระ

อังกาจารย์สูตร

แปลโดย “พุทธศาสนิกชน”

พระสมณสาธน์พุทธเจ้า ตรัส พระสูตร นี้ไว้แก่สงฆ์ภิกษุเพื่อที่จะโปรด
คนให้โตสถธานการถึงเวรภัยแห่งการมาพบ... และเบียดเบียนชีวิตเลือดเนื้อ
ทั้งกายและกน หานอริยศรหลาย ๆ ยศท่านบอกว่าถ้าใครอ่านพระสูตรนี้ 10 จบ
แล้วจิตใจยังไม่เศร้าสลดขมขื่นต่างอยู่... จิตยังไม่อ่อนลงบางเลยแล้ว
บุคคลนั้นชาติหน้า ๆ ไม่มีความหวั่นไหวจะเกิดเป็นมนุษย์อีกแล้ว กรรมภพกาย
เนอ ดังตติวิญญาน ธรรมชาติจิต หรือกรรมร่วมเบงคบตัวไว้แล้ว
สระ วงศ์โพธิพระ ผู้จัดการมรณมพธรรมทาน เบาแรง

231/1 ขอยปลุกจิต 2 ม่อนแก้ว ถนนพระราม 4 กทม. 10330

(พิมพ์ครั้งที่ 5 แก้ไขเพิ่มเติม)

ความเห็นของ “ธีรทาส” ผู้จัดพิมพ์

พระกัมภีร์ลัทธิกาวดารสูตร เล่มนี้ เป็นพระสูตรที่มีชื่อเสียงมาก ซึ่งนักปราชญ์โลกทั้งหลายหรือชาวพุทธต่างประเทศเขารู้จักกันมานานแล้ว “พระสังฆมราชโพธิธรรมมหาครูบา” ก็ได้เคยนำไปถ่ายทอดไว้ ณ ประเทศจีนเมื่อสมัย พระเจ้าเหลียงบู๊ตี่ (ประมาณ พ.ศ. 1067) ต่อๆ มาเรื่อยๆ แพร่หายไปจนพัฒนาจิตใจชาวพุทธจีนจนสู่พุทธปัญญา วิปัสสนาปัญญาเห็นธรรมชาติที่รู้แจ้งในสภาวะทุกข์ของสรรพสัตว์ ได้ยกระดับจิตใจขึ้นสู่มหาเมตตากรุณาธรรมต่อชีวิตเลือดเนื้อสัตว์ร่วมโลก เกิดแก่เจ็บตายได้ ก้องดวณเล็กการเบียดเบียนชีวิตเลือดเนื้อซึ่งกันแก่กันได้หมดทุกๆ วัด ก็ต้องใช้เวลาประกาศสร้างธรรมมาฉกร์ใจน้อยตั้ง 200 กว่าปี จึงเกิดผลเป็นเนอบาบุญแพร่ได้ดีจริงๆ

ส่วนชาวพุทธไทยเราตาม จังหวัด อำเภอบ้านดง ต่างๆ และห้องสมุดประชาชนทั่วราชอาณาจักรนั้น ที่

(ข. 2)

จะได้ศึกษาพระสูตรนั้น^{๕๕} ยังมีน้อยมาก หรือจะเรียกว่ายังไม่ค่อยจะได้ทราบเรื่องราวของโลกต่างแดน โลกภายนอกเขาอีกโลกหนึ่งกันเท่าไรนักเลย เหตุเป็นเพราะว่าเรายังขาดแคลนพวกตำราเป็นคู่มือการศึกษาต่าง ๆ ที่มีอยู่บ้างก็ขายกันตั้งแต่เล่มละ 20-100 บาท พระณเรศผู้ถือศีลที่ยากจนก็ไม่มีเงินที่จะซื้อไปอ่านได้ทั่วถึง ส่วนคนรวย ๆ ก็ไม่ค่อยจะสนใจเรื่องหนังสือธรรมะ มันชักกันอยู่อย่างนั้น พระพุทธศาสนาเราจึงจะไปไม่ค่อยรอด ถ้าไม่เปิดโอกาสให้พระณเรศผู้ยากจนขอหนังสือได้ ฟรี! ฟรี! แล้วต่อไปอีก 100 ปี อีก 1,000 ปี ก็ไม่มีทางที่จะพัฒนาจิตใจให้สูงขึ้นไปกว่าทุกวันนี้ได้เลย แล้วชาวพุทธไทยเรายังมองข้ามเรื่องการพิมพ์หนังสือธรรมแจกทานไปตามห้องสมุดวัดบ้านนอกคอกนาป่าดอนกันอีกมาก สองหมื่นกว่าวัดไม่มีหนังสือให้คนยุคนั้นหยิบยืมอ่านได้รู้เรื่องแบบพูดภาษาธรรมดา ๆ เรายังขาดแคลนมาก เขามัวไปแข่งขันกันทำบุญสร้างวัตถุเอาไว้วดกันโก้ ๆ จนลืมนับเต็มเมืองไปหมดแล้ว ในเรื่องคุณธรรมแห่งจิตใจตามกันไม่ทันทางวัตถุ แล้วโลกจะไม่สงบสุข

คนยคนใช้ช่วยฆ่าคนตายหมู่เหมือนการฆ่าสัตว์
ตาย ต้องช่วยกันหาวิธีลดความโหดเหี้ยมของจิตใจลง
ก่อนจึงป้องกันได้บ้าง

ข้าพเจ้า “ธระ วงศ์โพธิ์พระ” ก็ไม่ใช่ผู้ดีมีคุณธรรม
สูงพร้อมทุกประการ ยังไม่ใช่ผู้วิเศษอะไรเลย อดีต
ข้าพเจ้าก็เคยฆ่าสัตว์ตัดชีวิตเสพลอดเสพลน่อสัตว์ ก่อ
จิตก็เคยเกิดเป็นยักษ์เป็นมารมาหมดแล้ว เวลานี้เป็นได้
แต่ผู้กล่าวพูดความจริงในสิ่งที่เขาช่วยกันปกปิดอำพราง
ไว้ไม่ค่อยจะยอมพูดกัน ข้าพเจ้าทำหน้าที่ “ปลุมนโปธิ-
สัตว์” กระตุ้นเตือนเพื่อนมนุษย์ว่าอย่ามองข้ามกรรม
ไป แล้วมหาเวรภัยต่างๆ มันจะมาถึงพวกเราเมื่อกรรม
ร่วมกันแน่นนอน 100% ข้าพเจ้าไม่โกหกตัวเอง คือรู้ตัว
อยู่เสมอว่า “ตนเองยังผิดอยู่ตลอดเวลา เราต้องปรับ
ปรุงตนเองให้เท่าทันเข้ากับธรรมชาติ แล้วอยู่กับธรรม
ชาติให้มากที่สุดเป็นเป้าหมาย”

พระสัมมาสัมพุทธเจ้า ตรัสไว้ว่า “ธรรมทานชนะ
การให้ทานทั้งปวงในโลกนี้และโลกหน้า” ในประวัติ-
ศาสตร์ชาติไทยเรายังไม่มีเศรษฐกิจให้เห็นธรรมจักษุทาน
แล้วอุทิศเงินสัก 500,000 (ห้าแสนบาท) หรือล้าน

(พ. 4)

บาท พิมพ์หนังสือธรรมแจกทานไปยังสองหมื่นกว่าวัด (โดยไม่หวังผลตอบแทน) ยังไม่เคยมีท่านเศรษฐีสักคนเลย ให้ประวัติศาสตร์ชาติไทยจารึกชื่อว่าเป็นคนแรก จนชาวบ้านพระนครศรีอยุธยาทุก ๆ วัดจำชื่อได้ เรียกกันจนติดปากยังไม่มีมาเกิดชนบ้างเลย แต่ถ้าวางโบสถ์ขาดเงินหลังละห้าแสนบาทมีคนยกให้เสมอ ๆ

ทำไมจึงว่า “ให้ธรรมทานชนะการให้ทานทั้งปวงในโลกนี้แลโลกหน้า” นั้น เพราะว่าการให้หนังสือธรรมเป็นทานไปนั้น เป็นคุณธรรมทางจิตใจอันหาค่าบมิได้ คือ การให้เพื่อนมนุษย์ได้เกิดสติปัญญาญาณทั้งโลกีย์และโลกุตระ พระสัมมาสัมพุทธเจ้าและพระอริยครูทั้งหลายได้บอกไว้ว่า ให้ธรรมทานเป็นมหาบุญกุศลบารมีอันสูงสุดยอดแล้ว ได้ช่วยพัฒนาวิญญูญาณยกระดับจิตใจภูมิธรรมให้สูงขึ้น และสอนสรรพสัตว์ให้เกิดมีอนุสัยจิตเข้าสู่แดนถิ่นอริยภูมิไปทุกชาติภพ จึงเรียกว่าสูงสุด.

เป็นความจริงการให้วัตถุทานนั้นก็ดีอยู่ แต่ยังเป็นทานชั้นต่ำ ๆ เช่น ให้ของกินก็เพียงแค่อิ่มจะเป็นเนื้อเป็นหนังก็พักเดียวก็เน่าเปื่อยไป แล้วก็กลายเป็นขี้เป็น

เขี้ยวไป จะให้วัตถุเครื่องใช้ไม่สอยเป็นทาน ก็เพียง
แค่แตกสลายผุพังทับถมแผ่นดินไป เพราะไม่ได้ให้เขา
เกิดสติปัญญาเท่าไรนักเลย บางทีผู้ให้ทานนั้นยังไม่ทัน
จะได้ตายกันเลย ก็เกิดเรื่องผิดใจกันทะเลาะกันโกรธกัน
ไปเสียแล้ว บางทีให้วัตถุทานมากเกินไป ทำให้เกิด
การราคะ เอาเงินเอาทองนั้นไปเป็นสินสอดทองหมั้น
ไป หรือไม่ก็ทำให้มัวเมาเกิดกามกิเลส ฯ ยึดมั่นถือมั่น
เป็นอวดตาตัวตนบูชาในวัตถุนั้นจนปิดบังพระนิพพานไป

ท่านอาจารย์คันหม่อเขียง และอาจารย์เสถียร โพลินันทะ
ได้นำคณะธรรมาจารย์ฮ่องกง. ไต้หวันเข้าเฝ้า “สมเด็จพระ-
สังฆราชเจ้า กรมหลวงวชิรญาณวงศ์ วัดบวร ฯ ท่านตรัสว่า
ชาวบ้านเอาใจพระมากเกินไปจึงทำให้พระเสียนิสัย ฯ”

พระยาโกษากรณวิจารณ์ ซึ่งใช้นักปราชญ์แห่งยุค
ได้ยื่นเข้าแล้วบอกว่า “พูดความจริงอย่างนี้ ข้างสมกับกับ
ให้เป็นพระสังฆราชเสียจริง ฯ” ถ้าพูดแบบนั้นมักจะเป็น
อมตะ

แล้วทุกวันนี้ไม่ค่อยจะสนใจการปฏิบัติธรรม การ
เจริญสมาธิภาวนา เจริญวิปัสสนาอันนี้ไม่ใช่อันไกล
อะไรเลย เหตุอยู่ทหลงมัวเมาในวัตถุมากเกินไปนั่นเอง
แล้วก็ขาดแคลนตำรา เป็นคู่มือการศึกษาค้นคว้าด้วย

(จ. 6)

ตนเอง เพราะวัดตามป่าดอนมีมาก แล้วครุฑมีความรู้
ทางธรรมดี ๆ ก็ไม่สามารถไปสอนได้ทั่วถึง จึงปล่อย
ไปตามมีตามเกิด นานไปหลักธรรมก็เท่ากับเป็นหมัน
ไป ถ้าเกิดมีใครได้สติเกิดจิตคิดจะช่วยชีวิตสัตว์ให้รอด
ตายก็พระศาสนาแท้จริง ให้กลับฟนกันชพชนมาบ้าง
แล้ว ก็มักจะถูกลูกมารกลั่นแกล้งหรือพุดจาเสียดสีต่าง ๆ
นานา หรือโดนคำว่า “บ้า” แต่ไม่รู้ว่าจะบ้ากว่ากัน
หรือว่า “บ้า” คนละอย่างก็เอาดี ผู้ได้สติเกิด “โพธิจิต”
ชั่วแวบบ้างแล้ว จงอดทนเป็นเดชแห่งบุญกุศลบารมี
อย่างหนึ่ง ด้วยการแผ่เมตตาการุณาจิตอภัยทานไปเถิด!
นานไปผู้แพเป็น “พระ” ผู้กลั่นแกล้งถึงจะชนะ ก็หนี
ไม่พ้นมาร “นรก” กรรมจะประทับจิตไปจนวันตาย
ตีวิญญูณไปอีกทกชาติภพ ธรรมชาติยุติธรรมหนอ!
มองผลระยะยาวข้ามชาติไปอย่างนั้นแล... ผู้ก่อบาปกรรม
ทางนี้ไม่เคยได้ดีสักไรเลย

ก็อัมก็จะเข้าตำราถูกดั่งพวกที่อริยครูโบราณท่าน
บอกว่า เป็นบุคคลที่น่าสงสารมาก เขาหลงนรกทีเดียว
สองซ้อน คือตนเองไม่สนใจในการเจริญเมตตาการุณา
ธรรมมีแต่การเบียดเบียนชีวิตเลือดเนื้อเขาอยู่แล้ว ก็มี

หวังจะต้องตกนรกกันอยู่แล้ว แต่ยังไม่ได้อสติคิดเน่ลยว
จิตใจบ้างเลย! ทชารายยังขนไปอีกยังแถมเพิ่มเติมบาป
ก่อกรรมด้วยปาก ด้วยคำพูดของตนอีกนั่นคือการไป
ห้ามขัดขวาง พุดยุยง ยุแหย่ให้เขาหมดความศรัทธา
ในการเจริญเมตตากุณธรรม ต่อชีวิตเลือดเนื้อสัตว์
ร่วมโลกเกิดแก่เจ็บตายทั้งหลายอีกด้วย สัตว์จะตาย
ตามปากเขาผู้นั้นไปเป็นร้อยเป็นพัน ๆ ปี หรือนับชาติ
ไม่ถ้วน การฆ่าสัตว์ด้วยคำพูดการฆ่าสัตว์ด้วยปากกา
สัตว์มันจะตายระยะยาวนานมากกว่า “มิดและบั้น” แล...
อย่างนี้กรรมร่วมหนักถึงสองชั้นตกนรกทีเดียว 2 ขุม
กันเลยเชียวนา! ก้อตนเองมีหวังต้องตกนรกและยังจะ
จงให้ผู้อื่น ๆ หลงลงนรกตาม (วจีกรรม) ของตนไปอีก
เป็นแฉ่ว ๆ อย่างนบาปกรรมหนักมากไหมหนอ?

โบราณอริยครุบา ท่านแยกแรงกรรมวิบากได้ค้น
พบว่า ส่วนมากพวกที่ไม่สนใจเมตตากุณธรรมต่อ
ชีวิตสัตว์โลกแล้ว ตอนนั้นปลายของชีวิตจิตไม่สงบ
จิตคอยแต่คิดหาตระแวงภัยอยู่ตลอดเวลา กรรมของ
การฆ่าฟันชีวิตเขาตายไป ๆ มีกรรมร่วมของปาณาติบาต
มันสนองตอบมาทำให้จิตใจเร้าร้อน ประสาทไม่สงบ

(ช. 8)

เป็นตามวัยของอายุ กรรมทันตาเห็นอย่างนั้นมาก่อน แยก
ธาตุตรงนั้นแล้ว จะพบว่าเพราะจิตขาดเมตตากรุณาธรรม
หล่อเลี้ยงวิญญาณและนามรูปที่เกิดดับขาดมากเกินไป
จิตเป็นธาตุ จิตเป็นตัวรู้ ส่วนลึกจิตรู้เองว่ายังไม่
ปลอดภัยในวัฏสงสาร เมื่อในชาตินี้ก็เห็นอย่างนั้นบ้างกัน
แล้ว.

ส่วนในชาติต่อๆ ไปมองถึงเรื่อง “ชนกรรม”
ชนกรรมที่จะนำวิญญาณเราไปเข้าในร่างกายเนื้อใหม่
ตามกรรมนั้นได้อย่างไร... ไปในภพภูมิที่สูงหรือต่ำแบบ
ไหน... เป็นปัญหาที่จะต้องเผชิญหน้าของทุกๆ คนที่
เดียว ผู้ได้สติเห็นภัยแรงกรรมวิบากในวัฏสงสาร จึง
ไม่ประมาท ในการเกิดและตายระยะที่ยาวนานๆ แล้ว
ตัวใครตัวมันนะ! ช่วยกันแทบจะไม่ได้เลย “ตนเป็นที่พึ่ง
ของตน” ตนคิดตนทำไว้เองทั้งสิ้น เข้าสูตรที่ว่า “จิต
เกิด-รูปธรรมทั้งหลายก็เกิด. จิตดับ-รูปธรรมทั้งหลายก็ดับ.”
เมื่อจิตรู้แจ้งกรรมบ้างแล้ว แต่ยังเจริญธรรมไม่ได้สะดวก
ดี เพียงแต่จิตเกิดคิดช่วยการถ่ายทอดบอกต่อๆ ไปก็
เป็นบุญมากยังช่วยให้หนักเป็นเบาลงได้แล...

พระสูตรเล่มนี้มหาวิทยาลัยต่างประเทศเขาศึกษา
กันมากข้าพเจ้าและ “อาจารย์เสถียร โพนินันทะ” เชื่อว่า
จะเข้าบ้านเมืองไหนประวัติศาสตร์ก็จะจารอยเดิมๆ นั้น
อีก คือถ้าได้พิมพ์แจกหว่านๆ ไปยังสองหมื่นกว่าวัด
กันหมดแล้ว เพราะเชื่อแห่งพุทธะนั้นทั้งๆ ทั่วโลก ผล
มันจะไปเกิดขึ้นอีก 100 ปี ข้างหน้าๆ โน้น! กลิ่นกา
เล็ด กาวเนื้อสัตว์ จะเริ่มหมดไปจากโรงครัววัดต่างๆ
อย่างน้อยที่สุดก็ 50-60% แล้วจะได้ช่วยเตือนสติเพื่อน
มนุษย์ซึ่งถึงเวรภัยได้ธรรมจักขุนี้บ้างและได้ช่วยชีวิต
สัตว์เดรัจฉานให้รอดตายไป โดยนับไม่ถ้วนชีวิตที่
เดียวแน่นอน (ผู้ที่อุทิศเงินก็คือ ผู้ที่ช่วยปล่อยชีวิตสัตว์ให้
รอดตายนั่นเอง) เพราะว่าการพัฒนาจิตใจคนนั้น มัน
ยากกว่าการพัฒนาวัตถุ ต้องใช้เวลานับเป็นสิบๆ ปีจึง
จะเกิดผลได้บ้าง ไม่ต้องคูณไกลอะไรเลย เอาเพียงแค่
กรุงเทพฯ ของเรา เราได้สร้างมากันกรอบบแล้ว ก็
ยังมาได้เพียงแค่นั้นเอง ขอเวลาข้าพเจ้า (ธีระ
วงศ์โพธิ์พระ) อีก 100 ปีเถิด! คงจะเกิดผลเป็นเนอานา
บุญทดบาง สาธุ!

(ณ. 10)

เวลานับบุญชนที่มีความรู้ทางวิทยาศาสตร์ สนใจ
การเสพพืชผักผลไม้กันมากมาย เพราะไม่มีเชื้อโรค
ร้ายๆ ถ้าเข้าใจคัดเลือกกินเป็นแล้วไม่จำเป็นต้องอ้อ
เนอสัตว์ราคาแพงๆ เลย วิตามินสดๆ แร่ธาตุต่างๆ
ในพืชผักผลไม้มีอุดมสมบูรณ์ดีมาก ตำราอาหารมังส-
วิรัต (เจ) ข้าพเจ้าพิมพ์แจกไป(ทางป.ณ.)ไปหลายหมื่น
เล่ม ผลทำให้ตนตัวบางแล้ว

ข้าพเจ้าอายุ 23 ปี ไปที่สวนโมกข์ฯ อ. ไชยา
นมัสการท่านเจ้าคุณพระอาจารย์พุทธทาสภิกขุ วันสุด
ท้าย ท่านเจ้าคุณ ได้บอกกับข้าพเจ้าไว้ว่า “ธรรมา-จะทำ
อย่างไรดี หาวิธีปลูกแนวความคิดของอุดมคติโพธิสัตว์
ภูมิ ที่ตายไปนานแล้ว และความมกตัญญูกตเวทีที่มัน
แทบจะสูญพันธุ์ไป ให้กลับฟื้นคืนชีพขึ้นมาในยุคน
อีกที จะทันสมัยได้ช่วยแก้ไขสถานการณ์ของโลกให้สงบ
เย็นลงได้มาก”

ข้าพเจ้าขอกราบขอบพระคุณ พระอาจารย์พุทธทาส
ภิกขุ สวนโมกข์ อ. ไชยา ผู้ซึ่งเป็นนักปราชญ์แท้จริง
ที่มีจิตใจสูงกว้างขวางมาก ท่านถือนธรรมาธิปไตย เอา
ความจริงเป็นอุดมคติ ส่วนใครจะปฏิบัติธรรมได้มาก

(ญ. 11)

หรือได้น้อยนั้นเป็นอีกเรื่องหนึ่งต่างหาก! ท่านแปล
“ลัทธิธรรมสาร” นิ่งดีพิมพ์เป็นสมบัติของ คณะ
ธรรมทานไชยารวมอยู่ใน “ชุมนุมข้อคดีธรรม” สาธุ!
ท่านบอกว่าพระพุทธเจ้าเสด็จไปลังกา 3 ครั้ง ตามหลัก
ฐานที่จารึกไว้ทางลังกาวงศ์

มหาเมตตากรณาธรรมาจารย์ใจของพระสัมมา-
สัมพุทธเจ้า ๑๕๖๖ และเกาหลักต้องใช้เวลาเป็น
ร้อยๆ ปี คือดอกบัว 4 เหล่าจะทำให้บานพร้อมๆ กัน
หมดทันทีนั้นย่อมจะไม่ได้ แต่ถ้าผู้เสียสละคอยปลูก
ให้น้ำก็จะค่อยๆ บานไปทีละดอก วัดโน้นดอกวัดนี้
ดอกนั้นก็ได้นานไปก็จะบานสวยหมดสระเอง หรือ
หมดเมืองได้ในอนาคตกาล อย่างนั้นก็ทำได้ ช่วย
อุทิศเงินพิมพ์แจกทานไป ขอเวลาข้าพเจ้าสัก 50-100
ปีเถิด! คงจะเกิดเป็นเนืองนาบุญที่ดี เวลานั้นก็เกิดผล
บ้างแล้ว สาธุ!

มหาบุญกุศลบารมีใด ๆ ที่เกิดจากธรรมทานบ้าง
แล้ว ข้าพเจ้าขออุทิศให้แก่ท่านผู้กำลังอ่านพระสูตร
น้อย และสรรพสัตว์ทั้งหมด ถ้ามีบาปกรรมอะไรเกิด
ขึ้นมาบ้างแล้ว ข้าพเจ้าขอขอมพิชิตขจัดขันธ์นั้นอัมรับ

(ฉ. 12)

กรรมนั้นแต่ผู้เดียว เพื่อบูชาเป็นธรรมทานนสืบไป
ตราบจนกระทั่งได้บรรลุพระอนุตรสัมมาสัมโพธิญาณ
ในโลกมนุษย์ด้วยเทอญ สาธุ!

ส่วนเงินทองที่จัดพิมพ์พระสูตรงวดแรกๆ ไปนั้น
ข้าพเจ้าได้มาจากเงินของผู้ที่เมตตาบริจาคทั้งหลาย
เขาส่งมอบให้ข้าพเจ้าไว้ใช้อาหารเพื่อให้มีกำลังกายใจ
หรือใช้จ่ายส่วนตัวต่างๆ ยุคนั้นถ้าไม่มีเงินเป็นทำทาน
แบบนั้นไม่ได้เลย! บ้างก็เป็นเงินที่หักเอาไว้ขอแถมไป
จากหนังสือแต่ละเล่มเหลือเศษข้าพเจ้าก็ยกเอามารวมๆ
อุทิศไปในกองบุญทั้งหมดเป็นเงินของสรรพสัตว์ ข้าพ-
เจ้า ทำบุญกุศลอย่างหนักเพื่อที่จะช่วยชีวิตสรรพสัตว์แล...

ข้าพเจ้าฝันนามปากกาว่า “ธีรทาส” ผู้จัดการ
กองบุญของสรรพสัตว์ในวิภังคสาร ขอสวदनต้อว-
พรให้สรรพสัตว์ที่อนโมทนาแล้วก็ขอให้ธรรมะนั้นจง
เป็นพรอันประเสริฐได้ตามที่ต้องการ จงมีแต่โชคดีใน
ธรรมาณาจักรใจนี้ มีอายุยืนด้วยบุญบารมีได้สมใน
ความต้องการ จงได้เกิดเป็นญาติมิตรสหายธรรมทาน
กับข้าพเจ้าอีกทุกชาติภพ ตราบไปจนกระทั่งหมดชาติ
ชาติภพ “นิพพาน” ด้วยเทอญ สาธุ!

วิธีอ่านหนังสือเล่มนี้ต้องทำจิตใจเป็นกลาง คือให้
 ทำจิตเป็นธรรมดาไม่ให้เข้าข้างตัวเองและเข้าข้างคนอื่น ๆ
 มีวิญญานอิสระสักครู่ก่อน สติสัมปชัญญะเบื่องสูงจะรู้ว่า
 หนังสือเล่มนี้บริสุทธิ์มาก เพราะเป็นพระสูตรตรัสจาก
 พระโอษฐ์ของพระพุทธเจ้า ในเกาะลังกา ได้แปลจาก
 ภาษาเดิมมีหลักฐานเดิมที่ต้นตอลังกา ทำไมเขา
 สืบ ๆ กันลงมาเป็นเวลาสองพันกว่าปีได้ แล้วพระพุทธ
 ศาสนาฝ่ายเถรวาทหรือหินยานเมืองไทยเรานี้มาจาก
 ลังกา ถ้าท่านผู้อ่านไม่ทำจิตใจให้เป็นธรรม แล้วจะ
 หาวว่าพระสูตรที่เขาแต่งกันขึ้นเพื่อเอามาวาให้อ่านกัน
 เพราะปกติของคนเรา มันชอบเข้าข้างตัวเองอยู่เสมอ ๆ
 หรือชอบเข้าข้างกิเลส ๆ ของตัวเอง หรือหมักหมมของตน
 เองเป็นของธรรมดา ๆ ถ้าจิตมีเชื่อนุสัยเฝ้าโพธิญาณ
 หรือพระอรหันต์ หรือปราชญ์แท้ ๆ จริง ๆ บ้างแล้ว
 จะไม่คัดค้านในการช่วยสร้างคุณธรรมขึ้นเป็นอาณาจักร
 ใจอย่างนี้ไว้ช่วยโปรดสรรพสัตว์เลย มีแต่สรรเสริญ
 เมตตากรุณาธรรมยังคำจุนโลก

ลังกาวดารสูตรเล่มนี้ยังแปลเป็นภาษาไทยไม่จบ
 (อนาคตอาจจะมีผู้แปลจนจบ) ยังมีธรรมอยู่อีกมากเป็น

(ฐ. 14)

พระสูตรที่นักปราชญ์โลกเขายอมกันว่า มีอิทธิพลมาก
ในการได้ลดความโหดเหี้ยมของจิตใจคนลงบ้าง เพราะ
ว่าโลกทุกวันนี้^๕เกิดสงคราม “การฆ่าคนตาย กับ การฆ่า
สัตว์ตาย” ได้พัฒนาก้าวหน้าไปแทบจะฆ่ากันตายแบบ
ง่าย ๆ พอ ๆ กันแล้ว.

เราทุก ๆ คนอยู่ในโลกนี้มีกรรมร่วมกัน จะหาความ
สงบจิตและปลอดภัย นับวันจะยากแล้ว ถ้าเราไม่รีบ
ช่วยกันสร้างธรรมาณาจักรใจ^๕ไว้คุ้มครองชีวิตบุตร
หลาน ๆ ในอนาคตกาลแล้ว โลกจะลกร่อนเป็นไฟบาป
กรรมแห่ง “ปาณาติบาต” คือการฆ่าคนตายเป็นหมู่ ๆ
กับฆ่าชีวิตสัตว์ตายกันมีทุกรูปแบบต่าง ๆ ไม่ปลอดภัย
แน่นอน เรามีกรรมร่วมกัน-บุญ-บาป-สุข-ทุกข์-ใน
โลกนี้มีส่วนร่วมกันมากจึงต้องช่วยกันเผยแพร่มหา-
เมตตากรรมธรรมทานบารมีอย่าง^๕นไว้ป้องกันภัย ได้คุ้ม
ครองชีวิตสัตว์โลกทั้งปวงแล... สาธุ!

จากธีระ วงศ์โพธิ์พระ

ผู้จัดการชมรมพิมพ์ธรรมทาน เป้าแก่งเตัง

(ขอได้ฟรีๆ ทางจ.ม.)

ลังกาวตารสูตร

แปลโดย “พุทธทาสภิกขุ”

ลังกาวตารสูตร เป็นคัมภีร์หลัก (text) ของพุทธศาสนาฝ่ายมหายาน. เป็นคัมภีร์หนึ่งในเก้าคัมภีร์ซึ่งเป็นคัมภีร์สำคัญที่เรียกว่าสูตร สูตรหนึ่งมีไม่สิ้นๆ เช่นที่เราเข้าใจกัน แต่เป็นหนังสือขนาดใหญ่ หรือคัมภีร์หนึ่งเล่ม. ลังกาวตารสูตร พิมพ์เป็นภาษาสันสกฤต เมื่อ ค.ศ. 1922 โดยท่าน Bunyin Nangio, M.A. (oxon) D. Litt. Kyoto. สูตรนี้แปลเป็นภาษาจีนครั้งแรกเมื่อ ค.ศ. 443 โดยท่านคุณภัทระแห่งอินเดีย, เป็นครั้งที่สองเมื่อ ค.ศ. 513 โดยท่าน โพธิ รุจิ แห่งอินเดีย. และครั้งที่สาม เมื่อ ค.ศ. 700 โดยท่านตี๊กชานันทะ แห่งอินเดียเหมือนกันเป็นสูตรว่าด้วยศีลธรรมล้วน.

ภาคที่แปลแห่งลังกาวตารสูตรนี้ กล่าวถึงเรื่องการกินเนื้อสัตว์โดยเฉพาะ เรียกว่า ภาคมางสภักชนปรัวรรต. จากข้อความในภาคนี้ ย่อมเป็นการพิสูจน์ไว้อย่างเต็มที่ว่าสาวก

ในพระพุทธศาสนาจะเป็นบรรพชิต หรือฆราวาสก็ตาม จะไม่รับประทานเนื้อปลา หรือเนื้อสัตว์ชนิดใดชนิดหนึ่งเลย. ต่อไปนี้เป็นข้อความบางตอน ซึ่งคัดตอนมาจากข้อความในภาคนี้ โดยเห็นว่าพวกเรา แม้เป็นฝ่ายเถรวาท (หินยาน) ก็ควรได้อ่านฟังกันไว้บ้าง เป็นการประกอบการศึกษาธรรมเรื่องนี้ ด้วยใจเป็นอันอิสระ.

ข้อความในพระสูตรนั้น มีดังนี้:-

“พระตถาคตเจ้าผู้องค์อรหันต์ ได้ตรัสรู้อย่างถูกต้องแล้ว, และได้ตรัสความเป็นกุศลหรืออกุศลแห่งการบริโภคเนื้อสัตว์แก่เรา, เพื่อว่าเราและสาวกอื่นๆ ในพระพุทธศาสนา ทั้งในปัจจุบันและอนาคต จะได้ประกาศสังฆธรรมอันนี้ แก่เขาเหล่าโน้นผู้บริโภคเนื้อสัตว์ เพื่อเป็นการทำลายความอยากเสพในเนื้อสัตว์ของเขานั่นๆ เสีย”

“พระผู้มีพระภาคเจ้าได้ตรัสว่า: โอ, มหาบัณฑิต! ด้วยน้ำหนักแห่งเหตุผลอันมากมายเหลือจะประมาณ บ่งแสดงว่าเนื้อทุกชนิดเป็นสิ่งที่ควรปฏิเสธ โดยสาวกแห่ง

พระพุทธศาสนา. ผู้มีใจเปี่ยมอยู่ด้วยความกรุณา.
สำหรับเขาเหล่านั้น เราจักกล่าวแต่โดยย่อ ๆ.

โอ, มหาบัณฑิต! ในวัฏฏสงสารอันไม่มีใครทราบ
ที่สุดในเบื้องต้นนี้ สัตว์ผู้มีชีวิตได้พากันท่องเที่ยวไป
ในการว้ายเวียนในการเกิดอีกตายอีก, ไม่มีสัตว์แม้แต่
ตัวเดียว ที่ในบางสมัย ไม่เคยเป็น แม่ พ่อ พี่น้องชาย
พี่น้องหญิง ลูกชาย ลูกหญิง หรือเครือญาติอย่างอื่น ๆ
แก่กัน. สัตว์ตัวเดียวกัน ย่อมถือปฏิสนธิในภพต่าง ๆ
เป็นกวาง หรือสัตว์สองเท้า สัตว์สี่เท้าอื่น ๆ เป็นนก ฯลฯ
ซึ่งยังนับได้ว่าเป็นเครือญาติของเราโดยตรง. สาวกแห่ง
พระพุทธศาสนาจะทำลงไปได้อย่างไรหนอ, จะเป็นผู้
สำเร็จแล้วหรือยังเป็นสาวกธรรมดาอยู่ก็ตาม ผู้เห็นอยู่
ว่าสัตว์เหล่านั้นทั้งหมด, เป็นภราดาของตน, แล้วจะ
เชือดเนื้อหนังของมันอีกหรือ?

โอ, มหาบัณฑิต! เนื้อสุนัข เนื้อลา อุฐ ม้า โค
และเนอมนุษย์เหล่านั้นเป็นเนื้อที่ประชาชนไม่รับประ-
ทาน. แม้กระนั้นเนื้อของสัตว์เหล่านั้นก็ถูกนำมาปลอมขาย
ในนามของเนื้อแกะ ๆ ภายในเมืองเพราะเห็นแก่เงิน.

เพราะเหตุ^{นี้} เนอสัตว์จึงเป็นสิ่งที่ไม่ควรกิน โดยสาวก
แห่งพระพุทศาสนา.

โอ, มหาบัณฑิต! เพราะว่าเนื่อย่อมเกิดมาจากเลือด
และน้ำอสุจิ, เพราะฉะนั้นมันจึงเป็นสิ่งที่ไม่ควรบริโภค
สำหรับสาวกแห่งพระพุทศาสนา ผู้ประสงค์ต่อความ
สะอาดบริสุทธิ์. (หลุดพ้นทุกข์ทางจิตใจ)

และเพราะมันเป็นการสร้างความหวาดกลัวให้
เกิดขึ้นในระหว่างกันและกัน โอ, มหาบัณฑิต! เพราะ
ฉะนั้นเนอจึงเป็นสิ่งที่ไม่ควรบริโภคโดยบรรพชิต
แห่งพระพุทศาสนา ผู้ประสงค์มีมิตรภาพในเพื่อนสัตว์
ด้วยกัน ทุกถ้วนหน้า. ตัวอย่างอันประจักษ์เช่นเมื่อ
สัตว์ได้เห็นนายพรานป่า ชาวประมงหรือนักกินเนอ
อื่นๆ เดินมาแม้ในระยะอันไกล สัตว์ทั้งหลายก็สะดุ้ง
กลัวเสียแล้ว. บางครั้งหรือสัตว์บางชนิดขาดใจตาย.
ทำนองเดียวกัน สัตว์ตัวน้อยๆ อื่นๆ ในท้องฟ้า บนบก
หรือใต้น้ำก็ตาม เมื่อได้เห็นนักกินเนอแต่ที่ไกล หรือ
ได้กลิ่นด้วยจมูกอันไวของมัน ก็จะพากันวิ่งหนีไปไกล

พร้อมกับความรู้อยู่ในใจว่า เขาเหล่านั้นเป็นฝ่ายชั่ว
อสุรกายผู้ล้างผลาญ, นั่นเพราะความกลัวต่อความตาย
ของมัน

เนื้อเป็นสิ่งที่ควรกินสำหรับผู้ใจดำอำมหิต, เป็น
สิ่งที่มีกลิ่นน่ารังเกียจ, เป็นต้นเหตุแห่งความเสื่อมเสีย,
และจะเป็นสิ่งที่จะถูกห้ามกันโดยท่านสัตบุรุษ, โอ, มหา-
บัณฑิต! เนื้อนี้เป็นของไม่ควรบริโภคโดยพุทธสาวก.

โอ, มหาบัณฑิต! สัตบุรุษย่อมบริโภคเฉพาะแต่
อาหารที่สมควรแก่ท่านผู้บริสุทธิ์, ไม่ยอมบริโภคเนื้อ
และเลือด. เพราะฉะนั้นควรที่สาวกแห่งพระพุทธ
ศาสนา จะต้องไม่บริโภคเนื้อสัตว์เลย.

พระพุทธเจ้าผู้ทรงเยือกเย็นไปด้วยพระกรุณา มี
พระทัยเต็มเปี่ยมไปด้วยความเป็นที่พึ่งที่บ่งกันภัยแก่
ดวงใจของปวงสัตว์ และมีพระสัมปชัญญะสมบูรณ์พอ
ที่จะไม่ปล่อยให้เป็นโอกาสสำหรับความเสื่อมเสียระบาค
ขึ้นได้เลยนั้น ย่อมจะทรงบัญญัติเนื้อสัตว์ว่าเป็นสิ่งไม่
ควรบริโภค.

โอ, มหาบัณฑิต! ในโลกนี้มีคนเป็นอันมาก ซึ่ง

กล่าวคำเท็จเทียมต่อพระพุทธรูป ๑ ให้ผิดไปจากความจริง. เขากล่าวกันว่า บรรดาผู้ซึ่งกักตุนอาหารอันสมควรแต่ท่านผู้บริสุทธิ์แห่งสมัยเพรงกาล ย่อมกินอาหารเหมือนนกกินเนื้อ ย่อมเที่ยวไล่ความทุกข์เจ็บปวดให้แก่สัตว์น้อยๆ ที่มีชีวิตอยู่ในอากาศ บนบก และในน้ำ, เทยรวบกวรวังความมัน ทงทนและทนนั้น อยู่เสมอ. สมณภาพของเขาถูกทำลายเสียย่อยยับแล้ว, พรหมณภาพของเขาถูกทำให้เศร้าหมองเสียแล้ว, เขามีได้ประกอบด้วยศรัทธาและสมาจาร. คนชนิดนี้แหละ ที่กล่าวคำเท็จเทียมมากมายหลายชนิดแด่พระพุทธรูป.

โอ, มหาบัณฑิต! มีกลิ่นที่น่ารังเกียจ ไม่น่าบริโภคอยู่ในเนื้อสัตว์ เช่นเดียวกับกลิ่นแห่งศพ. แม้เหตุผลเพียงเท่านั้น เนื้อก็เป็นของไม่ควรบริโภคสำหรับพุทธศาสนิกชนอยู่แล้ว. ถ้าหากว่าศพถูกเผา และเนื้อสัตว์อย่างใดอย่างหนึ่งก็ถูกเผา มันก็จะมีกลิ่นอันน่ารังเกียจ ไม่แตกต่างอะไรกันเลย. ดังนั้น บรรพชิตในพระพุทธศาสนาผู้หวังความบริสุทธิ์ จะไม่บริโภคเนื้อใด ๆ เลย.

เพราะว่ามันเป็นสิ่งที่ถูกเกลียดกันแล้ว สำหรับท่าน
ผู้บริสุทธิ์ และสาวกของท่าน ในกรณีที่จะพยายามเพื่อ
โมกษและความตรัสรู้, เพราะฉะนั้นสาวกผู้ดำเนินตาม
ทางอันสูงยิ่งนี้ ทั้งครอบครัวลูกหญิงชาย ย่อมได้อยู่
อย่างเต็มใจว่ามันเป็นสิ่งที่ถูกเกลียดกัน ในทุกๆ กรณีที่
พยายามเพื่อสมาธิ.

โอ, มหาบัณฑิต! เพราะฉะนั้น เนื้อทุกๆ ชนิด
เป็นสิ่งที่ไม่ควรบริโภคสำหรับพุทธศาสนิกชนซึ่งเป็นผู้
ที่ปรารถนาจะมีสาธุคุณในทางจิต ทั้งเพื่อตนเองและ
ผู้อื่น.

นักกินเนื้อ ย่อมเป็นเหยื่อแห่งโรคหลายชนิด เช่น
โรคไส้เดือน โรคพยาธิ โรคเรื้อน โรคเจ็บในท้อง ฯลฯ

โอ, มหาบัณฑิต! เรากำลังประกาศว่า การกิน
เนื้อสัตว์เป็นการกินเนอบตรของตนเองอยู่ดังนี้, แล้วจะ
กล่าวไปอย่างไรได้ ที่เราจะบัญญัติให้สาวกของเรา
กินเนื้อสัตว์ซึ่งเป็นของจัดไว้ต้อนรับของพวกคนใจ
อำมหิต, เป็นของถูกห้ามโดยท่านสัตว์บุรุษทั่วไป, เต็ม
ไปด้วยมลทิน, ปราศจากคุณธรรมใดๆ, ไม่เหมาะที่
จะบริโภคสำหรับผู้บริสุทธิ์, และเป็นของควรห้ามเด็ด-
ขาด โดยประการทั้งปวง.

โอ, มหาวัณทิต! เราได้บัญญัติไว้แล้วว่า, สำหรับอาหารอันสมควรซึ่งได้กำหนดนิยมกันมาแล้วโดยบรรดาท่านผู้บริสุทธ^๕แห่งสมัยเพรงกาล, ได้แก่อาหารที่ปรุงขึ้นจากข้าว ลูกเดือย ข้าวสาลี สารแห่งหล้ามูญชะ อูระทะ และมสุร ๑๒๑ นมส้ม นานม นม น้ำตาลสด กุท (?) น้ำตาล และน้ำตาลกรวด ๑๒๑

โอ, มหาวัณทิต! ในกาลก่อน มีพระราชกรณียกิจสมมติอย่างผาสุกพระองค์หนึ่ง นามว่า ราชาสิงหะเสาทโส. ต่อมาได้กลายเป็นผู้ละโมบอย่างแรงในการบริโภคเนื้อ ในที่สุดถึงกับใช้เนื้อคนเป็นอาหาร เนื่องจากความอยากได้เป็นไปแก่กล้าหนักเข้า. เพราะเหตุนี้พระองค์ถูกถอดออกจากความเป็นพระราชา โดยพระสหาย เสนาบดี และประยูรญาติของพระองค์เอง และคนอื่น ๆ. ต่อจากนั้นต้องสละราชสมบัติ ถูกเนรเทศออกไปจากแว่นแคว้นของพระองค์โดยประชาชน ต้องรับทุกข์ทรมานอันใหญ่หลวง เนื่องจากเนื้อสัตว์เป็นต้นเหตุ.

โอ, มหาวัณทิต! ก็ในปัจจุบันชาตินี้เอง เขาเหล่านั้นซึ่งเคยชินเกินไปในการกินเนื้อสัตว์ ในมาตรฐานที่

เมื่อความอยากเป็นไปรุนแรงเข้า ก็กินเนื้อคนได้ (ในยามขาดแคลน), ย่อมเป็นผู้ละโมภในการกิน และเป็นเหมือนยักษ์ฆ่าจระเข้. ครั้นถึงอนาคตชาติหน้า เพราะอำนาจจิตติดฝังแน่นในการอยากกินเนื้อ เขาย่อมตกไปสู่กำเนิดแห่งสัตว์ทากินเนื้อเป็นอาหาร เช่น สิงโต เสือ สุนัขบ้า สุนัขในแมว สุนัขจิ้งจอก นกเค้า และ ฯลฯ.

โอ, มหาบัณฑิต! มิใช่เพราะเนื้อจะเป็นของต้องกิน หรือการฆ่าเป็นของต้องทำก็ห้ามได้. ในกรณีนั้น ๆ ส่วนมากทั้งหมดเป็นเพราะการเห็นแก่เงิน, จึงฆ่าสัตว์ทั้งชีวิต ถึงแม้จะเป็นสัตว์เชื่องและปราศจากอันตรายแต่อย่างใด ก็ได้ถูกฆ่า. การฆ่าเพราะเหตุอื่นนั้นมีน้อยที่สุด. มันเป็นการทรมาณใจเขามาก ในเมื่อใจเต็มไปด้วยความอยากกินเนื้ออย่างแรงกล้า. คนก็กินเนื้อคนได้อยู่เสมอ จะต้องกล่าวไปทำไมกะเนื้อสัตว์เนืองนิตย์ ฯลฯ. ส่วนมากที่สุด เนื่องจากความโง่เง่าเข้าใจผิด มนุษย์จึงได้รับกรรมความกระวนกระวายใจ โดยความอยากในเนื้อสัตว์. คนฆ่าคน ฆ่าแกะ และปลาโดยใช้ขวานหรือเครื่องกล. การฆ่ามันเหล่านั้นซึ่งเป็นสัตว์ที่เชื่องและหาอันตรายมิได้ นนก็เพื่อหวังจะให้ได้เงิน.

โอ, มหาบัณฑิต! ในกรณีแห่งอาหารที่เราได้
 บัญญัติแก่สาวกนั้น มิใช่เป็นเนื้อสัตว์ชนิดใดชนิดหนึ่ง
 เลย ซึ่งเป็นของควรกิน, สัตว์ซึ่งเป็นของไม่ควรกิน.
 ไม่เป็นเหตุควรถูกกิน มิใช่สิ่งที่ควรสมมุติว่าควรกิน.
 ในอนาคตกาล ในหมู่สงฆ์ของเราจะเกิดมีคนบางคน
 ซึ่งกำลังสมาทานข้อปฏิบัติแห่งบรรพชิต และกำลัง
 ปฏิญาณตนเป็นสาวกบุตร กำลังครองผ้ากาสาवस्त्र
 สีแดงหม่น จะเป็นผู้มีวามะและประกอบตนคลุกเคล้า
 อยู่ในความเพลิดเพลิน. เขาจะมีจิตที่เต็มไปด้วยความ
 ปราศรณาลามก บัญญัติข้อปฏิบัติที่ผิดแบบแผนขึ้นใหม่
 เขาเหล่านั้นเป็นผู้อยากเสพเพราะติตรส และจะเรียบ-
 เรียงพระคัมภีร์ให้มีข้อความเท็จ อันจะเป็นเครื่องยืนยัน
 และโต้แย้งอย่างพอเพียง สำหรับการกินเนื้อสัตว์กัน,
 เขาจะบัญญัติสิ่งที่ตลาคติมิได้บัญญัติไว้. เขาจะกล่าว
 ข้อความที่ส่งเสริมการกินเนื้อสัตว์. เขาจะกล่าวว่าเรา
 ตลาคติได้บัญญัติไว้ในเรื่องนั้น เช่นนี้ และว่าเราตลาคติ
 นับมันเข้าไว้ในสิ่งทั้งหลายที่ควรกิน, และว่าพระภิก-
 ขุวันต์ก็ได้ทรงเสวยเนื้อสัตว์โดยพระองค์เอง.

แต่ โอ, มหาบัณฑิต! เรามิได้เคยบัญญัติเนื้อสัตว์ไว้ในสูตรใด ๆ หรือกล่าวว่ามันเป็นของควรกิน หรือนับมันเข้าในประเภทของดีที่ควรกิน.

โอ, มหาบัณฑิต! อริยสาวกทั้งหลาย ไม่บริโภค แม้แต่สิ่งทณฺธรรมาชอบกินนิยมกันว่าดี, เขาเหล่านั้นจะมาบริโภคเนื้อและเลือดซึ่งเป็นของควรปฏิเสธได้อย่างไรเล่า? เหล่าสาวกของตลาคค เป็นผู้เดินตามแนวแห่งสัจธรรม. คนผู้มีปัญญาเป็นเครื่องคิดค้นของตนเอง และบรรดาพุทธศาสนิกชนทั้งหลายอื่น ๆ (แห่งพระพุทฺธเจ้าองค์อื่น ๆ) ก็เป็นเช่นเดียวกัน. เขาเหล่านั้นมิใช่ผู้กินเนื้อสัตว์. พระตลาคคเจ้าทั้งหลายในกาลก่อน ๆ ก็เป็นดังนี้... พระตลาคคเจ้าทั้งหลาย มีสัจธรรมเป็นพระกายของพระองค์ ทรงดำรงพระชนม์ชีพอยู่ด้วยสัจธรรม, ไม่ทรงดำรงกายด้วยเนื้อสัตว์. ท่านเหล่านั้น ไม่เคยเสวยเนื้อสัตว์อย่างใด ๆ เลย. พระองค์ทรงเพิกถอนความอยากในโลกียวัตถุได้ทั้งหมดแล้ว. ท่านเหล่านั้นปราศจากมลจิตอันเป็นมูลแห่งความทุกข์. ท่านเต็มเปี่ยมไปด้วยปรีชาญาณอันไม่ข้องขัด

ในอันจะหยั่งทราบสิ่งซึ่งเป็นกุศลและอกุศล ทรงทราบ
 สิ่งทั้งปวง, เห็นแจ้งสิ่งทั้งปวง. พระองค์ทรงมองไปที่
 สรรพสัตว์ คล้ายกับที่บุตรของพระองค์เอง, ทรง
 ประกอบด้วยมหากรุณาคุณ. โดยทำนองเดียวกันนี้ เรา
 ตลาคตเห็นสรรพสัตว์เช่นเดียวกับบุตรของเราเอง. เรา
 จะบัญญัติให้สาวกของเรา บริโภคเน้อลูกของเราได้
 อย่างไรเล่า? และเราเองก็จะบริโภคมันได้อย่างไรเล่า?
 มันไม่มีข้อควรสงสัยเลยในเรื่องว่า เราได้บัญญัติให้
 สาวกบริโภค หรือเราได้บริโภคมันโดยตนเองหรือไม่.

(ในที่สุด ได้ตรัสคำที่ผูกเข้าเป็นคาถา ซึ่งจะยกมาในที่นี้
 แต่บางคาถา มีใจความว่า:-)

โอ, มหาบัณฑิต! พระชินวรได้ตรัสไว้แล้วว่า
 สุรา เน้อ และหอมกระเทียม เป็นสิ่งที่พุทธศาสนิก
 หรือมหาพุทธศาสนิกใด ๆ ไม่ควรบริโภค. (1)

บรรพชิตควรเว้นเสมอ จากเน้อสัตว์ หัวหอม
 และนานาประเภทแห่งเครื่องดื่มอันมีเนมา, กระเทียม
 และหัวผักกาด. (5)

เขาคู้มาสัตว์นิตใด ๆ ก็ตาม เพื่อเงิน, และ
เขาคู้ซึ่งจ่ายเงินข้อเนอนน, ทั้งสองพวกชื่อว่า
ผู้ประกอบอกุศลกรรม และจักจมลงในนรกโรรวะ
และนรก ฯลฯ (9)

เราบัญญัติห้ามเนื้อสัตว์ไว้ในข้อความแห่งคัมภีร์
เหล่านี้ คือ 1. หัสติกักสยะ, 2. มหาเมฆะ 3.
นิรวาณางคฺลี มาลิกา, และ 4. ลัทธิกาวตารสูตร.
(16)

อันเดียวกันกับที่ ความถูกผูกพันเป็นข้าศึกของ
ความหลุดพ้นเป็นอสรภาพ, เนื้อสัตว์ สุนัข และ
 ฯลฯ ก็เป็นข้าศึกของนิรวาณ (คือนิพพาน) ฉะนั้น.
(20)

ดังนั้น เนื้อสัตว์ซึ่งเป็นของคู้มากแล้วแก่สรรพ-
สัตว์ และเป็นอุปสรรคแก่การปฏิบัติเพื่อวิมุตติ จึง
เป็นของไม่ควรกิน. นี่คือนิยามแห่งอารยชน. (24)

ตอบแก้ปัญหาบ่วงใจ “ธีรทาส”

เรื่องเข้าใจเขว... ต่าง ๆ เช่น หัวหอม หัวกระเทียม ในคัมภีร์โพธิสัตว์วินัยต่าง ๆ พระอรธกถาจารย์ท่านแก้ไว้ว่าเป็นพืชผักชนิดที่มีกลิ่นแรงมาก และเคยมีเรื่องภิกษุณีชอบไปบิณฑบาต หอมกระเทียมอีกด้วย และเป็นพืชผักที่เสพเข้าไปมาก ๆ แล้วจะกระตุ้นกามราคะ กระตุ้นโทสะจิต แล้วจะเป็นอุปสรรคแก่การบำเพ็ญสมาธิภาวนา ผู้ที่มุ่งจะทำฌานสมาบัติชั้นสูง ๆ อย่างฉับพลันแล้ว ก็สมควรที่จะหลีกเลี่ยง ถึงแม้จะเสพก็ไม่มีบาปกรรมหนักเหมือนกับพวกที่เสพชีวิตเบียดเบียนเนื้อสัตว์ ส่วนพวกหัวผักกาด คือหัวนายเท่าดิบ ๆ มีกลิ่นเผ็ดแรงมาก หอมกระเทียมวิทยาศาสตร์บอกว่าเป็นยาดีมากเลย

ข้าพเจ้า “ธีรทาส” ชอบปฏิบัติแก้ไขความงมงายทางวิญญาณ มีความเห็นว่าดูชาวพุทธอินเดีย เขาถือมังสวิรัตเพียงแค่วัน 5 เขามีลูกเมียได้ไม่ผิดศีล 5 เลย ดู “นางวิสาขา” ในพุทธกาลบรรลุโสดาบันแล้ว ยังมีลูกเป็นโหล (ประเพณีแบบจีนภาคเหนือเดิมก็มี) เรื่องอาหารแขกเขากินพวกของเผ็ดร้อนมากกว่าจีนเช่นเครื่องเทศต่าง ๆ มันเผ็ดฉุนขั้บลม และกินพวกถั่วต่าง ๆ มาก ยังดื่มหมกินเนยแทนเนื้อสัตว์มากกว่า

ชาวจีนในเมืองไทยที่ข้าพเจ้าเห็น แยกกันแต่ไม่กินเนื้อสัตว์
จึงอยู่ได้แยกอ้วน ๆ กันส่วนมาก

ส่วนแบบของจีนนั้นยังผิดหลักเขาไป คือจีนเอาแบบ
กินผักของแขกมาเปลี่ยนเป็นกินเจ แล้วก็กินแบบแขก มา
กินพืชผักแบบจีน ผักที่ชาวจีนกินนั้นส่วนมากไม่เผ็ดร้อน
พวกผักเย็น ๆ กินไปนาน ๆ ร่างกายบางคนทนไม่ไหวก็มี
ข้าพเจ้าเคยถูกปัญหานี้กับแพทย์จีนต่าง ๆ ท่านเห็นด้วย ทาง
แก้แล้วต้องกินพวกหัวหอม กระเทียม กุ้ง่าย คือพวกพืชผัก
ที่เผ็ดร้อน ขับลมไปแก้บ้าง ผักพวกนี้ป้องกันโรคหวัดมี
วิตามินสูง แทนเนื้อสัตว์ได้มาก แล้วต้องกินพวกถั่วต่าง ๆ
ดื่มนมกินเนย กินแบบแขกนั้นบ้าง จึงจะถูกหลักอนามัย
เดินสายกลางตามพุทธประสงค์ต้องใช้ปัญญาให้ร่างกายเราอยู่ได้
ระยะยาวด้วย

อีกเรื่องหนึ่งชาวจีนในเมืองไทยมักจะพูดปนเปสลับสนกัน
ไปมากมีอยู่ 2 ข้อคือ ตีล 5 กินผัก กับตีล 8 (อุโบสถศีล)
นี้ ในพระไตรปิฎกมหายานแยกกันว่า

ข้อ (1.) หู้-คือดอมังสวริต กินพืชผักทั้งหมดได้ ถือ
เพียงแค่ตีล 5 เท่านั้น ไม่ได้ห้ามมีลูกมีเมีย (แบบแขก)

ข้อ (2.) ^{สี่}ทเจ-คือถอมังสวรัตเหมือนกัน แต่ถือสี่ล 8 คืออุโบสถสี่ล ห้ามมีลูกมีเมียและยังห้ามกินข้าวเย็นอีกด้วย จีนเรียกว่า “โหยกวงเจก่าย” อย่าง^{สี่}นี้จึงเรียกว่ากินเจแท้ คือ “^{สี่}ทเจ-โหยกวงเจก่าย”

ส่วน “^{สี่}หู้” นั้น กินพืชผักทุกชนิด ทั้งหมดได้มีสี่ล 5 จีนเรียก “โหยก้วย” ผู้หญิงและชายแต่งงานได้ ถือสี่ล 5 เลย ชาวจีนพวกรายชัมอำมัมักจะพูดสองข้อนี้ปนเปสับสนกันยุ่งแยกไม่เป็นด้วย ไม่พูดตามหลักฐานของสี่ลอีกด้วย ทำให้หนุ่มสาวกลัวการกินเจ กรรม!

ขอความเมตตาจิตจากท่านสัทวัน ได้บ้างไหม ?

ทำบุญวันเกิด หรือจะทำบาปวันเกิดกัน ?

ทำบุญวันตาย หรือจะทำบาปวันตายกัน ?

กินไก่จิตเกิดไก่ กายเนื้อปรุ่งแต่งด้วยไก่แล้วนา!

จงช่วยกันคิดปล่อยชีวิตสัตว์ ก่อหยุดเสพชีวิต
เนื้อสัตว์ในวันเกิด ทำบุญกุศลให้จิตเราได้หยุดเกิดเป็น
“ กุ้ง หอย ปู ปลา เป็ด ไก่ นก หมู วัว ควาย ”
สัตว์ต่าง ๆ หยุดกินมันวิญญูณเราก็คะได้ขาดตอนลงบ้าง
จึงจะปลอดภัยได้ ความรู้สึกขาดตอน จิตว่างเว้นจาก
การเกิดเป็นสัตว์อย่างที่เรากินมันน้อยลงบ้าง จึงจะ
ปลอดภัย สาธุ! เจริญวิปัสสนาหยุดวันพระบ้าง ทำ
ให้จิตเราเกิดเป็นพระ จิตเราเกิดพระเมตตา จิตเราเกิด
พระกรุณาธรรมหล่อเลี้ยงวิญญูณ และนามรูปที่เกิดดับ
เป็นพระในวันนั้น ในมือนั้น ในขณะนั้นเสร็จพร้อม
ในตัวบ้างแล้ว สาธุ! เป็นมหากุศลอนุสัยบารมีติดตาม
เราไปเกิดใหม่ทุกชาติภพ สาธุ!

ทำบุญกุศลอย่างนี้เท่ากับเจริญบุญคุณโพธิสัตว์บารมี

ประวัติศาสตร์ยุคใหม่

หลักฐานทางประวัติศาสตร์ที่ค้นพบใหม่นั้น พระพุทธศาสนา นิกายหินยานดั้งเดิมโน้นบริสุทธิไม่ได้เบียดเบียนชีวิตเสพนเอนสัตว์เลย ทรงไว้ด้วยเมตตากรุณาธรรม พยานที่พระพุทธเจ้าตรัส “ลัฏกาวตารสูตร” ในเกาะลังกา หลักฐานทางลัฏกาวตารพระพุทธเจ้าเสด็จถึงลังกา 3 ครั้ง พระสายลัฏกาวตารแท้มิเสพนเอนสัตว์มาจนถึงบัดนี้ (ไปจากสยามวงศ์ภายหลังจึงแก้หันไปเสพนเอนสัตว์) ความจริงนักวิจัยประวัติศาสตร์ค้นพบแสดงให้เห็นว่ามาในยุคหลังๆ มาประมาณ พ.ศ. 900 เศษๆ ได้เกิดพระพุทธโฆษาจารย์ ท่านคงจะชอบเสพนเอนสัตว์มากปลงไม่ตก จึงเอาเรื่องเนอ 10 อย่างมาเขียนแทรกแก้ตัวไว้เป็นทางออก เพราะว่าในพระสูตรเถียงมิขึ้นตรัสห้ามเสพนเอนสัตว์ไว้ถึง 6 แห่ง แล้วยังมีในพระวินัยและพระอภิธรรมอีกมากมาย ในพระวินัยเดิมและบาลีเดิมไม่มีกล่าวเรื่องเนอ ๑๐ อย่างนี้ เหตุเกิดในพรรษาที่ 20 มีพระสาวกรูปหนึ่งเจ็บป่วยแล้วอยากจะเสพนเอนสัตว์ โยมอุปฐากก็หาขอเนอสัตว์ทวเมองไม่ได้ เพราะไม่มีคนกินเนอสัตว์ จึงไม่มีคนฆ่าสัตว์

ขายให้แก่ผู้อื่นเนอสัตว์ ด้วยความศรัทธาในพระสงฆ์
จึงแหะเนอทแขนออกมาชนหนึ่ง ให้คนใช้เอาไปปรุง
อาหารถวายพระสงฆ์องค์นั้น ทนเกิดเรื่องใหญ่โตตรงที่
เลือดออกไม่หยุดรักษาแผลไม่หาย พวกศาสนาอื่น ๆ
เขาโจมตีด้วย รุ้งพระพุทธรูปเจ้าเข้า ก็ต้องประชุม
สงฆ์ห้ามเสพเนอสัตว์ทุกอย่าง กฎหมายออกตามหลัง
ผู้กระทำผิด แล้วตอนทพระเทศน์ตลขอนั้นยังไม่มีผู้
กระทำผิดเลย เพราะว่าสาวกรู้อริวินัยดีใน “อริยมุ”
นั้นต้องไม่มีการฆ่าสัตว์ตัดชีวิต เปียดเปียนเลือดเนอ
ซึ่งกันแลกัน แล้ว “อริวินัย” บังคับตัวแล้ว จะเถียง
ธรรมไม่ชนะเลย ยกเว้นจะเถียงเพอดิน เพอความติตรส
บูชากิเลสตัณหาอุปาทานเท่านั้น เถียงเพอดินของตน
ไปข้าง ๆ กู ๆ ไม่เอาธรรมวินัยเป็นหลักเลยเท่านั้นเอง.
ผู้มีธรรมหรือมีคุณธรรมแห่งเมตตากรุณาจิต แล้วจะไม่
กาน ไม่เถียงธรรมะนั้นว่าผิด เพราะธรรมมาฉกรใจ
สร้างไว้ช่วยปลดปล่อยชีวิตสัตว์ให้รอดตายและวิญญาน
สรรพสัตว์หลุดพ้นทุกข์โดยตรง ช่วยผู้อ่านและบุตร
หลานเหลนในอนาคตกาล มีมหาเมตตากรุณาธรรมบาร
มีไว้คุ้มครองชีวิตในชาติต่อ ๆ ไประยะยาวแล... สาธุ!

“ธีรทาส”

ปัญหาการเห็นธรรมของมนุษย์

พระสัมมาสัมพุทธเจ้า และอริยครูทั้งหลายบอกไว้ว่า เหมือนดอกบัว 4 เหล่าจะให้ออกดอกพร้อมกันหมดทุกๆ ดอกนั้นย่อมจะเป็นไปไม่ได้ แต่ถ้ามั่นคอยเสียดสีปลุกให้น้ำเสมอๆ แล้วก็จะบานได้ที่ละดอกๆ กอวัดนดอก วัดโน้นดอก บ้านปลูกกอหนึ่ง บ้านโน้นสระหนึ่งอย่างนั้นก็ทำได้ พอนานๆ ไปมันก็จะออกดอกสีขาวเหลืองชมพูต่างๆ ใบเขียวข่มพุ่มไสวสดชื่นยืนนานไปทั่วเมืองเอง ตามธรรมชาติแห่งบารมีของสัตว์โลก ที่สร้างสมมีเหตุปัจจัยมาต่าง ๆ กัน ผู้ที่ได้อุทิศเงินทองพิมพ์ “พระสูตร” นักก็ออกฉะผู้ให้กำเนิด ผู้ปลูกฝัง ผู้หว่านเชอบบุญกุศลบารมี หรือท่านจะทำบุญวันเกิดเท่าอายุ เพาะเชอเมล็ดพันธุ์แห่งพุทธะไว้ช่วยสัตว์ให้รอดตายนับไม่ถ้วนชีวิต สืบไปอีกหลายร้อยกัปพันชาติแล... สาธุ!

จากธีระ วงศ์โพธิ์พระ

ผู้จัดการชมรมธรรมทาน เบ้าแก้งเต็ง

ขอหนังสือได้ฟรีๆ ทาง จ.ม.

ส่ง จ.ม. เลขที่ 231/1 ซอยปลูกจิต 2 ถนนพระราม 4

ก.ท.ม. 10330

(ถ้าธนาณัติ รับเงิน ป.ณ. กลองเตย)

ลัทธิการสวด - พิมพ์ครั้งที่ 5

จำนวน 5,000 เล่ม พ.ศ. 2534

จารึกชื่อผู้ทศเงินสร้างอาณาจักรใจช่วยปล่อย
ชีวิตสัตว์ต่าง ๆ เอาไว้อีก 100 ปี...

เมตตากุณาธรรมยังคุ้มครองโลกให้

สงบสันติสุขประยะยาว ๆ แล ... สาธุ!

(ชมรมกอบบุญพุทธภูมิจัดพิมพ์แจกทาน)

อริยครูโบราณท่านบอกว่า “จะหาเงินล้านบาท หาได้
ง่ายกว่าการหาคนจริงในสังฆธรรม” คือคนที่กล้าทำจริงพูด
จริง บูชาความเป็นธรรมาธิปไตยต่อชีวิตเลือดเนื้อสัตว์ร่วมโลก
เกิดแก่เจ็บตายทั้งหลาย ถึงแม้ตนเองยังปฏิบัติธรรมแนวนั้นไม่ได้
หมดเลย แต่ก็ยังไม่ประมาท ยังมีดวงจิตคิดริเริ่ม คิดหา
วิธีช่วยกันสร้างคุณธรรมแห่งมหาเมตตากุณาธรรมอาณาจักรใจ
เพาะเชื่อบุญกุศลสิ่ง ๆ หว่าน ๆ ไปเอาไว้ให้แก่อนุชนรุ่น
หลัง ๆ ได้ทราบ เพื่อเขาจะเจริญธรรมนี้ได้บ้าง ช่วยการบุกเบิก
ทางนี้สืบต่อ ๆ ถ่ายทอดไปอีกหลายร้อยปี คุณธรรมในดวงจิต

ของท่านที่คิดได้อย่างนี้ คือ “โพธิจิต” จะส่งผลถึง “พุทธภูมิ” นั่นคือนักปฎิบัติวิญญูณสัตว์โลก นักพัฒนาการทางจิตใจให้สูงขึ้นๆ ขึ้นไปอีกโดยแท้จริง สาธุ! ท่านเหล่านี้ถ้าตามในมหาเมตตากรุณาธรรมสูตร ได้กล่าวไว้ว่า บุคคลประเภทนี้ถึงแม้ยังทำบาปกรรมโดยจำเป็นแก่ชีวิตอยู่ แต่ส่วนลึกของจิตใจนั้นมีเชื้อแห่งเมตตากรุณาธรรมสืบมาจากชาติก่อนๆ บ้างแล้วมิเช่นนั้นแล้ว จะมีมโนไม่มีปัญญามองเห็นเมตตากรุณบบ้างเลยมีแต่จะสั่นหัว หรือกลัวไปต่างๆ นานา หรือไม่ก็คัดค้านการประกาศเมตตากรุณาธรรม ของ พระสัมมาสัมพุทธเจ้า นี้! ทั้งต่อหน้าและลับหลังทันที เพราะว่าภายในส่วนลึกของจิตใจแอบซ่อนความอามัถิไว้ ตามพระอธิธรรมบอกว่านานๆ ไปก็จะแสดงอนุสัยกิเลสออกมา ถ้าตามคัมภีร์เซ็น (ฉาน) บอกว่า ธรรมชาติกรรมบังคับตัวไว้แล้ว “จิตตนคิด-ปากตนพูด ภายตนทำ” จะช้าหรือเร็วก็แสดงออกมาให้เห็นบ้าง ปราชญ์ทางตอนุสัยจิตคนเขากล่าวไว้อย่างนี้ยังไม่เคยผิดเลย!

ข้าพเจ้า “ธีระ วงศ์โพธิ์พระ” ขอกราบขอบพระคุณกราบคุณธรรมในดวงจิตของทุกๆ ท่าน ที่สนับสนุนผลงานการมุ่งช่วยชีวิตสัตว์เดรัจฉานให้รอดตายบ้าง ของข้าพเจ้าที่ทำไปทั้งอดีต ปัจจุบัน และในอนาคตกาลอีกด้วย สาธุ!

ช่วยให้ “ธีระฯ” อยู่รอดไปได้... ก็คือท่านช่วยปล่อยสัตว์ใหญ่...เอาบุญระยะยาวข้ามภพชาติไป เอาไว้ช่วยสัตว์อื่นๆ อีกด้วยแล... ข้าพเจ้า ผู้ใช้นามปากกาว่า “ธีรทาส” ขอสวตมนต์อวยพรให้ทุก ๆ ท่าน จะมีแต่โชคดีในธรรมมาฉัตรจักรใจนี้ ความจริงแล้วข้าพเจ้าไม่ต้องอวยพรเลยก็ได้ เพราะว่าการทำบุญกุศลช่วยปลดปล่อยชีวิตสัตว์ ซึ่งเป็นเลือดเนื้อซึ่งกันและกันนั้น เป็นกรรมดีอย่างสูงมันดีอยู่ในตัวขณะที่กระทำแล้ว ทำดีมันดีเสร็จพร้อมในตัวแล้ว เป็นอนุสัยจิต ประทับเก็บไว้ในวิญญานขณะนั้นแล้ว ผลจะสนองตอบให้ท่านเกิดปีติสุขใจ เพราะจิตที่คิดให้ท่านนั้นสบายกว่าจิตที่คิดจะเอาเขา เพราะมีผู้ขาดแคลน เราจึงมีโอกาสได้ทำบุญสร้างบารมีไปพลางไปเกิดชาติหน้า ๆ จะแข็งแรงโรคภัยเบียดเบียนน้อย อายุยืน ไม่ต้องถูกเขาจับกักขังทรมานจิตใจ หรือถูกจับฆ่าชีวิตแล้วเนื้อถกหนัง ไม่ตายโหงต่าง ๆ จะได้เกิดในที่วิญญานอิสระทั้งกายใจ มีเมตตาตามหานิยม เพราะเหตุที่สร้างบุญกุศลบารมีประกาศธรรมทานแนวนั้นไว้แก่โลกมนุษย์สืบไปนับศตวรรษ ๆ เหตุใดในพระสูตรนี้สอนอย่างไร ผลจะเกิดตามมาอย่างนั้นแล... สาธุ!

รายชื่อผู้บริจาคเริ่มช่วยปล่อยชีวิตสัตว์

ดร. สมศีล ฆานวงศ์ กทม. 100 เล่ม

พระครูจันทวฒาจารย์ อ. แม่จัน ร่วมปล่อย
ชีวิตสัตว์ในมหาเมตตากฎาธรรมมาจนจักรใจนี้ 100 เล่ม

คุณแม่ฮุ้งฮก แซ่อ้อ และบุตรธิดาหลาน กทม.
(คุณประดิษฐ์ ชื่นวีระวิทย์ นำส่งมา) 100 เล่ม

น.พ. บัญจะ ไ้ม่เกตุ อ. ปักธงชัย ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์ 70 เล่ม

คุณช่างชาย คงวิจิตรานนท์ นนทบุรี ร่วมสร้าง
เมตตากฎาธรรมไว้คุ้มครองสัตว์โลก 60 เล่ม

คุณธีรพงษ์ ศรีเจริญพงศ์ กทม. ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์ 50 เล่ม

คุณพรศิลป์ รัตนชูเดช อังกฤษ อุทิศเมตตา
กรุณาธรรมทานไว้ปล่อยชีวิตสัตว์ 36 เล่ม

น.ส. รมณีย์ โสคติโกคา สีมม ร่วมปล่อย
ชีวิตสัตว์ในอนาคตกาล 30 เล่ม

พระอินทร มหาวิโร นครราชสีมา ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์ 30 เล่ม

คุณพันติศ พันธุ์บุรณะ คุณพลภัทร พันธุ์บุรณะ
อเมริกา ร่วมอุทิศเมตตากฎาธรรมไว้คุ้มครอง
ชีวิตสัตว์โลกที่น่ารักจงสุกกาย จงสุขใจใน
ธรรมาจนจักรใจนี้ (คุณปราวณีฯ นำส่งมา) 30 เล่ม

รายชื่อผู้คดีเริ่มช่วยปล่อยชีวิตสัตว์

25

- คณะผู้ปฏิบัติธรรม “อาศรมโกมินทร์” อ. สีแก้ว
ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์ 26 เล่ม
- พระพรหมมา ชินพุทธโช อนุรักษ์ประเทศ
ร่วมอุทิศธรรมทานช่วยชีวิตสัตว์ 26 เล่ม
- พระอุดม ป่าไม้ทอง. โยมพร้อม ป่าไม้ทอง.
โยมสัน ป่าไม้ทอง. สมุทรสาคร ร่วมโปรดสัตว์ 24 เล่ม
- คณะศิษย์โรงเรียนเป่าแก้งเต้ง บ่อนไก่ อุทิศ
ธรรมทานนี้ให้แก่ อาจารย์ “แข็งวัน แห่เล่า” 20 เล่ม
- คณะศิษย์โรงเรียนเป่าแก้งเต้ง เขาช้าง อ. ปากท่อ
อุทิศให้ อาจารย์ “จิวนัยไหล” ชินแซ
ผู้ไปเมืองจีน นำพระคัมภีร์ต่างๆ มาสอนไว้ใน
ตระกูล เป่าแก้งเต้ง. 20 เล่ม
- ธีระ ๖ ทำบุญอุทิศให้ นายตงลิบซี่ ผู้ติดตาม
“จิวนัยไหล” ชินแซไปเมืองจีน เมื่อ 50 ปีมาแล้ว 20 เล่ม
- คุณพงษ์ศักดิ์ พายัพพิศารักษ์ กทม. ทำบุญอุทิศ
ให้อาจารย์ เสถียร โพธิ์นันทะ ผู้บุกเบิกทาง
ไปสู่ธรรมมาณาจักรใจผู้หนึ่ง 20 เล่ม
- ส. ธโนฆาภรณ์ กทม. ทำบุญอุทิศถวายแก่
“ดร. โลกนาถภิกษุ” ประถมครู องค์แรก
เรื่องการถือมังสวิรัต แห่งกรุงสยาม พ.ศ. 2475 20 เล่ม

รายชื่อผู้บริจาคเริ่มช่วยปล่อยชีวิตสัตว์

ส. ธโนฆาภรณ์ ทำบุญอายุยืนถวาย	
หลวงพ่ोजารย์ กุลละวณิชย์ วัดโสธรฯ แปรริ้ว	20 เล่ม
ส. ธโนฆาภรณ์ ทำบุญอุทิศให้ “คุณจุติ บุญสูง” ตะกั่วป่า	
	20 เล่ม
ธ. ธีรทาส กทม. ทำบุญอุทิศบูชาพระคุณท่านเจ้าคุณพระยานรรัตนราชมานิต (ธมฺมวิทกโกภิกขุ)	
วัดเทพศิรินทร์ กทม.	20 เล่ม
คุณจุรีรัตน์ แซ่เซียว อ. ปากช่อง ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์	20 เล่ม
พระน้อย กลัดภาษี อ. หลังสวน ร่วมโปรดสัตว์	20 เล่ม
คุณแสวง เพื่อกออ่อน พิชณฺ์โลก ร่วมโปรดสัตว์	20 เล่ม
คุณเจริญ ก้องพิภพพนธ์ ธนบุรี ร่วมโปรดสัตว์	20 เล่ม
สามเณรจางค์ แสนจันดี นครราชสีมา	
ร่วมโปรดสัตว์	18 เล่ม
พระภิกษุญูปัน ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์	20 เล่ม
น.อ. หญิงมนัสสิริ อัมพวันนันทน์ กทม.	
ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
คุณนายสิริวงศ์ สุรฤกษ์ กทม. ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
คุณเอกศักดิ์ บุณนาค ธนบุรี ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม

รายชื่อผู้คิดริเริ่มช่วยปล่อยชีวิตสัตว์

27

ชาวฝรั่งเศส อุทิศบูชาพระอรหันต์ 18 องค์ ในโรงเจ เป้าแก๊งเต็ง	20 เล่ม
พระภิกษุจอน ชาวอังกฤษ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
ธีรทาส ทำบุญอุทิศบูชาคุณท่านครู “มหาฤาษีสวามีสังคยনারายณ์” อินเดีย	20 เล่ม
ธีรทาส ทำบุญบูชาครู “คุณหมอตันม่อเซียง”	20 เล่ม
พระภิกษุชาวเยอรมัน ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
คุณบุญเทียม อินตะปา เชียงราย ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
คุณประทีป พุ่มสะอาด พิษณุโลก ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
คุณบุญมี โพธิลังกา อ. พะโต๊ะ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
คณะญาติโยม บ้านหัวตรุด นครราชสีมา ร่วมโปรดสรรพสัตว์ พระสารวลฯ นำส่งมา	18 เล่ม
พระสารวลฯ และญาติโยม ต. ไร่อ้อย ทำบุญให้นางเล็ก เฉลนชัย	16 เล่ม
พระสารวล และนายภู จรรย์ฉาย หาดใหญ่	18 เล่ม
คณะชาวพุทธตรัง คุณยุภา. นายคลี จีบสีดง. คณะครู ร.ร. วัดสันติวัน. พระสารวล จิตตปราสาโท นำส่งมาทำบุญ รวม	30 เล่ม

รายชื่อผู้บริจาคเริ่มช่วยปล่อยชีวิตสัตว์

พระตำรวจ. แป๊ะม้วน. นายสุต. คุณแม่แจ่ม.

คุณพ่อคลี. คุณพ่อคล้าย. นายคลี. นางสาว.

ร่วมทำบุญทอดผ้าป่า ด้วยหนังสือธรรมทาน

ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 52 เล่ม

คุณประเสริฐ ขจรนิพัทธ์ กทม. ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 10 เล่ม

น.ส. สกิณา กาญจนปฤต กทม. ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 10 เล่ม

คุณมณูญ คุณเตือนใจ วัฒนาวาทิน ตลิ่งชัน

ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 10 เล่ม

พระมานพ รัตนโชโต แม่ฮ่องสอน ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 6 เล่ม

ส.ณ. อำนาจ เขียวน้อย บางแพ. ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 6 เล่ม

น.ส. อัมพร อินทร์เปี่ยม สระบุรี ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 4 เล่ม

พระธนิต จันทโก โคร่งโรง ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์ 4 เล่ม

คุณทิพย์วรรณ อรุณชัยพงษ์ กทม. ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์ 4 เล่ม

แม่ชีวรรณ วงศ์ใหญ่ ลพบุรี ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 2 เล่ม

ส.ณ. อติศักดิ์ ปรัสพันธ์ อุบลฯ ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 2 เล่ม

คณะคุณประสิทธิ์ ฯ เกาะสมุย

นางสำนวน บุญมาก ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 20 เล่ม

นางอารี บุญมาก ร่วมโปรดสรรพสัตว์ 20 เล่ม

นางยุรินทร์ อินทร์ทอง ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
นางจิรพันธ์ คชโกษย์ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
น.ส. ปิยะมาภรณ์ ดำเนิน ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
นายไพบุลย์ ดำเนิน ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
นางกอบกุล ศิริพันธ์ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
นายเยี่ยมศักดิ์ นุ่นรักษา ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
ด.ญ. รัตติกุล นุ่นรักษา ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
ด.ญ. รติกานต์ นุ่นรักษา ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
นางลมัย หวานสนิท ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
นายชาลี วงศ์สุวรรณ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
ด.ญ. ผุสดี วงศ์สุวรรณ ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์	10 เล่ม
ด.ช. เผด็จ วงศ์สุวรรณ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
ด.ช. ทรงพันธ์ วงศ์สุวรรณ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
นายธรรมศักดิ์ ศิริพันธ์ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
นางวาสนา ศิริพันธ์ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
ด.ช. วราดล ศิริพันธ์ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
ด.ช. ศุวพล ศิริพันธ์ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
ด.ญ. ศิวาพร ศิริพันธ์ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม

80 รายชื่อผู้บริจาคเริ่มช่วยปล่อยชีวิตสัตว์

นางเอียน แซ่ฮ่วย ร่วมโปรดสรรพสัตว์	20 เล่ม
นางโสภา เพชรรัตน์ ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
นางจิตต์เดือน อมตาริยกุล ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
ด.ญ. ปองจิต อมตาริยกุล ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
ด.ญ. ปภาจิต อมตาริยกุล ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
นายประสิทธิ์ อมตาริยกุล, เกาะสมุข	
ร่วมสร้างมหาเมตตากรุณาธรรมาณาจักรใจ	
นี้ไว้โปรดสรรพสัตว์	30 เล่ม

คณะพระพิศาล อ. เบียงบอง

พระพิศาล พรหมโชโต ร่วมโปรดสรรพสัตว์	10 เล่ม
พระชุมพล ธรรมทโล ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์	6 เล่ม
สามเณรจันทรแก้ว ขัตติวงศ์ ร่วมปล่อยชีวิตสรรพสัตว์	2 เล่ม
สามเณรमानพ พิชยศ ร่วมปล่อยชีวิตสรรพสัตว์	2 เล่ม
ส.ณ. สุขสันต์ กัญญา ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์	1 เล่ม
ส.ต.อ. ปริญา มาท่ามา ร่วมสร้างธรรมาณาจักรใจนี้	5 เล่ม
ส.ณ. ตี แซ่เล้า ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์	2 เล่ม
ส.ณ. เล้ง แซ่ตั้ง ร่วมปล่อยชีวิตสัตว์	2 เล่ม

หนังสือธรรมะเล่มนี้ เป็นพระสูตร ที่ต้นตอ “ลังกา”
สืบอายุลงมาสองพันกว่าปี และทางเมืองจีน ก็ได้แปลเก็บไว้
เป็นภาษาจีน 1400 ปีเศษ ระดับโลกเขาเชื่อกันว่าเป็นของ
พระสัมมาสัมพุทธเจ้า ตรัสไว้ในเกาะลังกาจริง ๆ ถึง 3 ครั้ง

ท่านผู้ใดสนใจอ่าน จ.ม. ขอมาได้ฟรีๆ ที่ นายธีระ
วงศ์โพธิ์พระ 231/1 ซอยปลุกจิต 2 ถนนพระราม 4 กทม.

10330

ถ้าท่านได้ซื้อ นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ

ผู้จัดการพิมพ์แจกทาน รับเงิน ป.ณ. คลองเตย

1 佛化的家庭，應該持素
纔有慈悲愛護一切衆生的心，持素
受五戒的人，男可娶，女可嫁，無
論一切蔬菜均可以吃。

1 ^๕ 持_๕ — คือการกินแต่พืชผักผลไม้ทุกชนิด ถือเพียงแค่ศีล ๕
จีนเรียกว่า (โงะก๋าย) งคการเสพเนื้อสัตว์ถือมังสวิรัต ขายหญิงแต่งงานได้ ศีล ๕ ไม่ได้ห้ามมีลูกมีเมียเลย ครอบครัวชาวพุทธที่แท้จริงนั้น
สมควรถือมังสวิรัตเพื่อได้สร้างเมตตากุศลธรรมบารมีต่อชีวิตสรรพสัตว์
ร่วมโลกเกิดแก่เจ็บตายของเราด้วย

2 持齋，是八關齋戒，這是
在家居士極則最高的戒，持戒的
人，過午不食，男不可娶，女不可
嫁，過着清淨的生活。

2 ^๕ 持_๕ — คือการกินแต่พืชผักผลไม้ต่าง ๆ ถือศีล ๘ อุโบสถ
ศีล จีนเรียกว่า (โบ๊ยกวงเจก๋าย) ขายหญิงห้ามแต่งงาน และยังห้าม
กินข้าวเย็นอีกด้วย อย่างนี้ถึงจะเรียกว่ากินเจแท้ เวลานี้ชาวจีนแทบจะ
ไม่มีแล้ว มีแต่ขี้ข้าบ้านกันทุกโรงเจเลย

